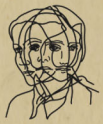
De Rafaela Recavarren
a su marido José Joaquín de Echeverría

1818



MUJERES PÚBLICAS
Exposición 2019

Sala Museo Gabriela Mistral

UNIVERSIDAD DE CHILE
VICERRECTORÍA DE EXTENSIÓN Y COMUNICACIONES

Sant.º y Obre 28/818.

Muy querido Echeverria: En me
de tantos travajos y soledades, q.e e
desido por tu ausencia, e tenido
satisfacion, de saver estas bivo, y
sumo bueno p.r carta de D.n Pedro
tet, q.e me an proporcionado: Yo y todos
tus hijos estamos buenos, Rafael p.r
momentos quiere ir a tomar el Abito
de Recoleto, pues todoavia te hase
en la Recoleta, al ultimo le e
puesto Joaquin, y se mantiene muy

001179

gor.
Te remito treinta onzas de oro
sellado en esta Fragata Ynglesa
de Guerra la Anfion, q.e creo las
llevara su Comodoro el S.r D. Guiller=
mo

S.or D.n Joaquin de Echeverria y Lar

MUJERES PÚBLICAS
Exposición
2019 - 2021
Sala Museo
Gabriela Mistral

Carta de Rafaela Recavarren a su marido José Joaquín de Echeverría fechada en Santiago el 28 de octubre de 1818. De acuerdo a sus antecedentes biográficos, José Joaquín de Echeverría (1774-1835) fue patriota, maestre de campo y diputado por Cauquenes, y estuvo encarcelado durante el periodo de Reconquista española.

En la carta, Rafaela manifiesta la tristeza y soledad padecida por la ausencia de su cónyuge. Es interesante notar el tono irónico que ella emplea al vincular su solitario parto con un dejo de rabia y resentimiento hacia su esposo. Cabe mencionar que escribir desde la misericordia y el padecimiento fue un recurso retórico habitual empleado por las mujeres de la época. La misiva es parte de un conjunto de cartas de la familia.

Santiago y octubre 28/ 1818

My querido Echeverria: En medio
de tantos travajos y soledades, que e pa
decido por tu ausencia, e tenido la
satisfaccion, de saver estas bivo, y pre
sumo bueno por carta de Don Pedro Bo
fet, que me an proporcionado: Yo y todos
tus hijos estamos buenos, Rafael por
momentos quiere ir a tomar el abito
de Recoleto, pues todavia te hace
en la Recoleta, al ultimo le e
puesto Joaquin, y semantiene muy
P. 1

robusto, my parto fue bueno, pude
haver tenido algunas resultas, para
que en esos dias despues, tuve
motivos de sentimiento, que me trajeron
pensamientos funebres acerca de
tu persona, pero Dios a querido con
servarme en medio de ellos, espero
sea, para que algun dia tenga algun con
suelo tu infelis y desagraciada mu
ger.
Te remito treinta onzas de oro
sellado en esta Fragata Inglesa
de Guerra la (Anfion?) que creo las
llevara su comodoro el Sr. Don Guiller
mo
P. 1 (verso)

Bols que sale en estos días
tu afecta
Rafaela Recavarren

Señor Don Joaquin de Echeverria y Larraín
P. 2